

RESEÑA DE REVISTAS

BOLETÍN DE LA ACADEMIA COLOMBIANA, Bogotá, tomo XXXII, núms. 136, 137 y 138, abril-junio, julio-septiembre y octubre-diciembre de 1982.

Número 136, abril-junio de 1982.

Tenemos en este cuaderno los siguientes títulos:

ELISA MÚJICA, *La mujer y la alegría*, págs. 69-80. — Se trata del discurso de posesión de la escritora — como miembro correspondiente de la Corporación — pronunciado el día 29 de marzo de 1982. Para la mujer es muy distinto el mandato cristiano “Sed alegres”, que el pagano “Coronémonos de rosas”, teñido por la tragedia griega y derivado del fatalismo.

Palabras del Director de la Academia de la Lengua, D. Eduardo Guzmán Esponda, en la recepción de Elisa Mújica, págs. 81-84. — Hace un recuento de la actividad literaria e intelectual de la novelista colombiana. Entre sus muchos trabajos se cuentan: la edición de la obra de José María Cordovez Moure *Reminiscencias de Santa Fe y Bogotá*, las novelas *Los dos tiempos* y *Catalina*, cuentos como *Árbol de ruedas*, *Introducción a Santa Teresa* y, muy especialmente, *La Expedición Botánica contada a los niños*.

RENÉ URIBE FERRER, *Cayetano Betancur*, págs. 85-86. — Breve y sentida semblanza del maestro desaparecido, hombre de una profunda fe religiosa; había tomado como pensamiento-guía las palabras de Pablo Luis Landsberg: “El filósofo que cree en la revelación no tiene el orgullo de poseer la filosofía sino la humildad de necesitarla”.

CAYETANO BETANCUR, *La enseñanza de las humanidades en la universidad*, págs. 87-95. — Este artículo se publica en homenaje a su memoria. Distingue perfectamente entre los términos “humanismo” y “humanidades”; considera a las humanidades en dos sentidos: como la “eruditio et institutio in bonas artes”, es decir la *paideia* griega y la *humanitas* romana; por otro lado, como el estudio de las tradiciones culturales y científicas. Como síntesis de este ensayo, dice el autor que las humanidades deben enseñarse en los dos sentidos, como algo del pasado

que ha dejado profunda huella en el presente y, diría yo, con proyección hacia el futuro.

RAFAEL TORRES QUINTERO, *Formas apelativas en el español coloquial de Colombia*, págs 96-99. — Se trata de poner en actividad la función fática del lenguaje con monosílabos como *¿sí?*, *¿no?*, *¿ya?*, *¿ves?*, bisílabos como *¿viste?*, *¿sabe(s)?* o fórmulas, sintagmas u oraciones enteras como *¿me entiende(s)?*, *¿está bien?*, *¡imagínate!*, *¡figúrate si estaré contento!*, *¿qué te parece?*, etc. Estas fórmulas, usadas oportunamente, le dan vigor y dinamismo al lenguaje, pero empleadas como muletillas monótonas convierten la charla en algo fastidioso, acusan pobreza de vocabulario y falta de imaginación.

CARLOS E. MESA, *Pirandello ante Cervantes*, págs. 100-104. — Pirandello, que poseyó un profundo conocimiento y sentido del humor, considerándolo como la disposición para descubrir y expresar el ridículo de lo serio y lo serio de lo ridículo, comprendió muy bien el humor de Cervantes en cuanto hubo una identificación entre sus personajes y el autor; las frustraciones de la vida de Cervantes fueron las mismas de don Alonso Quijano, que siempre luchó por la justicia.

JOSÉ ANTONIO LEÓN REY, *La esmeralda*, págs. 105-112. — Uno de los cuentos de este excelente narrador y cuentista, fiel intérprete del pueblo cundinamarqués y colombiano.

BENIGNO ACOSTA POLO, *El genio inmarcitable de Cuervo*, págs. 113-114. — Breve nota acerca del primer filólogo de habla hispana en el siglo XIX, don Rufino José Cuervo.

Vida del lenguaje, págs. 115-131.

Real Academia Española, *Enmiendas y adiciones a los diccionarios aprobadas por la corporación durante el mes de octubre de 1981*, págs. 132-139. — A continuación presentamos algunas muestras de estas enmiendas:

bajear. tr. Acompañar un canto o melodía con las notas graves.

bicarbonato. ... [Enmienda], m. *Quím.* Sal ácida del ácido carbónico.

cartagenero, ra. ... // 3. Natural de Cartagena, ciudad de Colombia. Ú.t.c.s. // 4.

Perteneciente o relativo a esta ciudad.

desglosar. ... // 4. Separar algo de un todo, para estudiarlo o considerarlo por separado.

diagrama. ... // 1 bis. Dibujo en el que se muestran las relaciones entre diferentes partes de un conjunto o sistema.

franqueo. ... // 2. [Enmienda] Acción y efecto de dar libertad al esclavo. // 3. [Enmienda] Acción de poner sellos en cartas, documentos, etc. // 4. Cantidad que se paga en sellos.

integrismo. ... // 2. Actitud de ciertos sectores religiosos partidarios de la inalterabilidad de los dogmas y de la autoridad religiosa.

rectoscopia. f. *Med.* Examen visual del intestino recto.

Notas bibliográficas, págs. 140-151. — Entre los libros comentados se encuentra el del colombiano José Antonio León Rey, *El pueblo relata*, publicado por el Instituto Caro y Cuervo en la serie "La Granada Entreabierta".

Crónica de la Academia, págs. 152-167.

Número 137, julio-septiembre de 1982.

Encontramos en este cuaderno los siguientes trabajos:

RAFAEL GÓMEZ HOYOS, *El Maestro Rafael Maya, poeta y crítico*, págs. 169-202. — Se trata del discurso de posesión de Monseñor Gómez Hoyos como miembro de número de la Academia Colombiana, pronunciado el día 23 de abril de 1982. Amplia y documentada semblanza del poeta, del crítico y del cristiano. Quién fue el poeta Maya, nos lo describe el nuevo académico con estas certeras y exactas palabras:

¿Por ventura el secreto de la estética de Maya y la clave de su tranquila senectud no derivaban de la serenidad con que vio siempre fluír el curso de las horas, de los hombres y los hechos, sin alzar la voz ni descomponer el gesto, acompañado siempre por cierta distante y señorial melancolía?

LUCIO PABÓN NÚÑEZ, *Rafael Maya y Rafael Gómez Hoyos*, págs. 203-222. — Se trata del discurso de saludo en nombre de la Corporación; su intervención se debe a una vívida y larga amistad. Este discurso está dividido en tres partes: en las dos primeras trata del poeta Maya como el poeta más grande de Colombia y como innovador, prosista, crítico, cristiano, académico, etc.; en la última se refiere al perfil del recipiendario Monseñor Gómez Hoyos, prelado, historiador, jurista, crítico, de estilo ático, etc.

Vida del lenguaje, págs. 223-238.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Enmiendas y adiciones a los diccionarios aprobadas por la corporación durante el mes de noviembre de 1981*, págs. 239-249. — Es preciso destacar el interés de la Academia por el vocabulario del español americano.

He aquí algunos ejemplos de estas enmiendas:

antipirético. [Enmienda.] *antipirético*, ca. ... Dícese del medicamento eficaz contra la fiebre. Ú.t.c.s.m.

cazuela. ... // 2 bis. Recipiente de cocina, hecho de metal [en Colombia se usan mucho los hechos de barro cocido] más ancho que alto, con dos asas y tapa.

corista. ... // 3 f. Mujer que forma parte del coro de revistas musicales o espectáculos frívolos.

creído, da. p. p. de creer. // 2. adj. fam. Dícese de la persona vanidosa, orgullosa o muy pagada de sí misma. // 3. Crédulo, confiado.

descremar. tr. quitar la crema a la leche.

lavaplatos. ... // 3. m. Col., Chile y Méjico, *fregadero*, pila dispuesta para fregar la vajilla.

llanero, ra. ... // 3. Natural de los llanos, región de Venezuela [y de Colombia]
4. Perteneciente o relativo a esta región.

Notas bibliográficas, págs. 250-257.

Mensaje de la Academia Colombiana de la Lengua al señor Presidente electo de Colombia, doctor Belisario Betancur Cuartas, pág. 259.

Crónica de la Academia, págs. 261-265.

Número 138, octubre-diciembre de 1982.

Encontramos en este cuaderno los siguientes artículos:

ÓSCAR ECHEVERRI MEJÍA, *Simón Bolívar, educador, escritor y poeta*, págs. 267-284. — Se trata del discurso de posesión del escritor como miembro de número, pronunciado el día 17 de mayo de 1982. Después de una breve introducción, divide la disertación en los siguientes puntos: 1) *Predicador de la enseñanza*; 2) *Fundador de escuelas y universidades*; 3) *Su educación y sus lecturas*; 4) *El escritor*; 5) *Crítico de poesía*; 6) *Crítico de la historia*; 7) *El poeta*; 8) *El mejor escritor de su época*. Todos estos apartados comienzan con algún pensamiento, ya del mismo Libertador o de poetas y prosistas como José Martí, José Enrique Rodó, Miguel de Unamuno, etc.

EDUARDO GUZMÁN ESPONDA, *Respuesta al discurso anterior*, págs. 285-289. — El Dr. Guzmán Esponda exalta las calidades humanas, y las de escritor, poeta y diplomático del recipiendario.

HORACIO BEJARANO DÍAZ, *Informe del Secretario sobre las actividades de la Academia Colombiana de la Lengua en el período 1981-1982*, págs. 290-297. — En este informe se destacan, entre otras actividades, la celebración del bicentenario del nacimiento de don Andrés Bello; los actos especiales del 23 de abril, día del idioma español; las actividades de las comisiones, de la oficina de información, de la biblioteca; las publicaciones, etc.

La Academia Colombiana honra la memoria del académico Joaquín Piñeros Corpas, Acuerdo N° 1 (septiembre 6 de 1982), págs. 298-299.

EDUARDO GUZMÁN ESPONDA, *Joaquín Piñeros Corpas*, págs. 300-301. — Breve reseña de los valores intelectuales, morales y espirituales del ilustre académico fallecido.

ABEL NARANJO VILLEGAS, *Ética y moral*, págs. 302-303. — Acertada y precisa distinción del significado de estos dos términos. La moral se fundamenta en la conciencia, en motivos internos; la ética, en razones o motivos externos.

Don José Manuel Rivas Sacconi en la Embajada de Colombia ante la Santa Sede: discurso en la presentación de credenciales a Su Santidad Juan Pablo II, el 6 de mayo de 1982, y alocución del Romano Pontífice, págs. 304-308.

JOSÉ ANTONIO LEÓN REY, *Pregón*, con motivo del aniversario 490 de las Capitulaciones de Santa Fe de Granada, firmadas por los Reyes Católicos con Colón el 17 de abril de 1492, págs. 309-317.

Vida del lenguaje, págs. 318-334.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Enmiendas y adiciones a los diccionarios aprobadas por la corporación durante el mes de diciembre de 1981*, págs. 335-340. — He aquí algunos ejemplos de estas enmiendas:

confraternizar. intr. Llegar a establecer trato o amistad personas separadas por alguna diferencia social, de grupo, intereses, etc. // 2. Tratarse con amistad y camaradería.

contrariado, da. p. p. de *contrariar*. // 2. adj. Disgustado, malhumorado.

*hacha*². ... // *ser uno un hacha*. fr. fig. y fam. Ser muy diestro o sobresalir en cualquier actividad.

hospitalización. f. Acción y efecto de hospitalizar.

inquietud. ... // 3. Inclinación del ánimo hacia algo, en especial en el campo de la estética. Ú. m. en pl. *inquietudes literarias*.

logotipo. ... // 2. Característica formada por letras, abreviaturas, etc., que distingue una empresa, marca o producto.

microfotografía. (De *micro-* y *fotografía*.) f. Técnica fotográfica para reducir el tamaño de la página de un libro, documento, legajo, etc. // 2. Fotografía de tamaño muy pequeño.

ñoco, ca. adj. *Col.*, *P. Rico*, *Sto. Dom.* y *Venez.* Dícese de la persona a quien le falta un dedo o una mano. Ú. t. c. s.

patilla. ... // 5 bis. *Col.*, *P. Rico* y *Venez.* Sandía.

rebelarse. ... // 1. [Enmienda]. prnl. Sublevarse, levantarse, ... Ú. t. c. tr.

relievar. (Del lat. *relevare*.) tr. *Col.* *relevar*, hacer de relieve algo, exaltar, engrandecer.

remajo. ... // 2. *Col.* Acción y efecto de *remojár*, convidar con motivo de algún estreno o festejo.

rosca. ... // 11. *Chile*. Pelea, riña, bronca. // 12. *Bol.* y *Col.* *camarilla*, grupo político o social, que obra en beneficio propio.

singalés, sa. adj. *cingalés*. // 2. m. Lengua hablada en la isla de Ceilán.

Notas bibliográficas, págs. 341-344. — Entre los libros comentados se encuentran algunas publicaciones del Instituto Caro y Cuervo.

Crónica de la Academia, págs. 345-353; finalmente, el *Índice del tomo XXXII*, págs. 355-359.

ÁNGEL HUMBERTO GRIMALDO

Instituto Caro y Cuervo.

BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, Madrid, tomo LXI, cuadernos 223, mayo-agosto, y 224, septiembre-diciembre de 1981.

Cuaderno 223, mayo-agosto.

Este cuaderno contiene los siguientes artículos:

I. *Enmiendas y adiciones a los diccionarios de la Academia aprobadas por la Corporación (octubre-diciembre de 1980 y enero-febrero de 1981)*, págs. 161-189. — Es necesario destacar una vez más el gran interés de la Real Academia por la renovación del léxico y por el español americano. He aquí por qué encontramos en estas enmiendas y adiciones muchas palabras usadas en Colombia y América. Veamos algunos ejemplos: *antibiótico*, *apañar*, *asistencia* [casa en donde se vende comida], *atembado*, *atambar*, *aulaga*, *caraba* [interjección para indicar sorpresa, desprecio, etc.], *caramelear*, *carameleo*, *corbata*, *cuarto* [*hacer cuarto* = prestar ayuda], *descunchar*, *fique*, *flota*, *greca*, *hostigar*, *lambón*, *manguala*, *masacrar*, *provocar*, *sufragio*, *transculturación*, *traumatizar*, *truco*, *turmequé* [juego de tejo], *utilería*, etc.

II. ENRIQUE MARTÍNEZ LÓPEZ, *El rival de Garcilaso: "esse que de mi s'está reyendo"* (Égl. I, 180), págs. 191-281. — La clave de este ensayo la da el mismo autor al comienzo, con estas palabras:

... la poesía de Garcilaso es preciso [*sic*] artificio de apasionante mano de obra porque en ésta late de verdad "el dolorido sentir" que produjeron criaturas históricas, no antes de imitación poética.

III. J. L. PENSADO, *Aportaciones a la historia de "charro"*, págs. 283-295. — Se trata del estudio de esta palabra a propósito de la publicación por parte del bachiller Olea de los *Vocablos Gallegos Escuros*. *Charro* es una palabra portuguesa y gallega que fue usada en un refrán hacia el año 1540, tiene un sentido de "aldeano o rústico" en muchas regiones hispánicas, pero en Salamanca pierde el sentido peyorativo, para significar habitante del campo salmantino.